



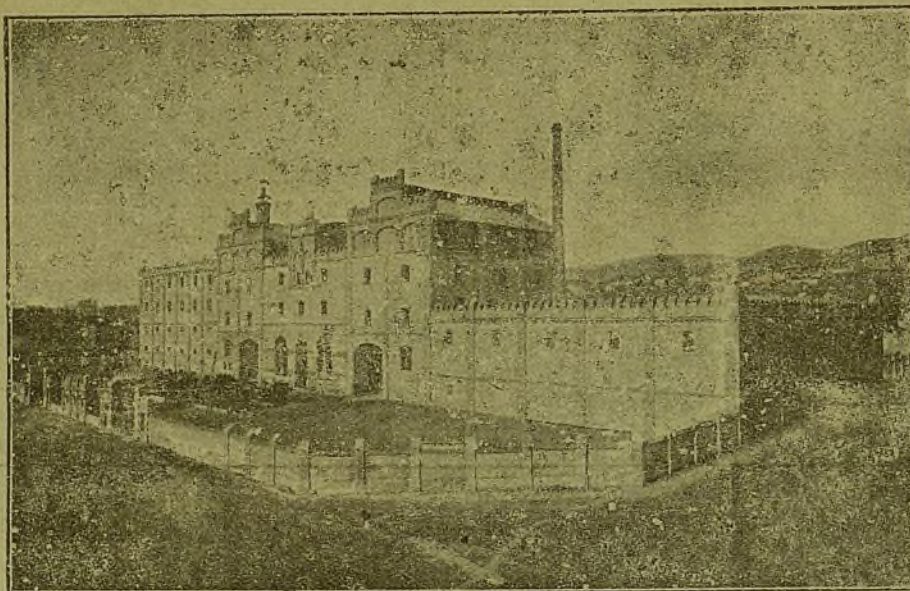
COLABORADORES

Excmo. Sr. D. Rafael M.^a Labra, Senador del Reino.
 Excmo. Sr. D. Miguel Villanueva, Ministro y Diputado.
 Excmo. Sr. D. Juan Catalina García, Senador y Secretario de la Real Sociedad Económica.
 Excmo. Sr. D. Eduardo Saavedra, Senador del Reino, é inviduo de varias Reales Academias.
 Excmo. Sr. D. Eduardo Vincenti, Alcalde de Madrid y Ex-Diputado.
 Excmo. Sr. D. Agustin Sardá, Senador y Director de la Escuela Normal Central.
 Excmo. Sr. D. Enrique Ortiz de Zarate, Ex-Diputado á Cortes.

Excmo. Sr. D. Angel Pulido Fernández, Senador y Académico.
 D. Rafael Pezzi y Gutiérrez, Publicista Militar.
 D. Santiago Gresa de Camps, Publicista.
 D. José Alvarez Pérez, Africanista y Ex-Cónsul de España en Marruecos.
 D. Salvador Canals, Diputado á Cortes.
 D. José Gutiérrez Sobral, Indiviso de la Junta Directiva de la Sociedad Geográfica, Marino y Publicista.
 D. Ricardo Beltrán Róspide, Secretario de la Real Sociedad Geográfica y Publicista.

Centro Comercial Hispano-Marroquí

en Madrid, Barcelona, Tánger y Ceuta



Fábrica de Cerveza LA BOHEMIA
JUAN MUSOLAS, S. en C.
Calle de Rosellón, número 515 - BARCELONA



GRANDES ALMACENES DE EL SIGLO

Los mayores y más importantes de España
CONDE, PUERTO Y C.^ª

Apartado de correos n.º 101 - Dirección telegráfica:
SIGLO-Barcelona

EXTENSOS SURTIDOS

de todos los artículos que comprenden las 60 secciones en que están clasificados.

TEJIDOS de todas clases y gustos, de seda, lana, hilo, algodón y mezclas.

PRENDAS DE USO PERSONAL interiores y exteriores, para Señora, Caballero y Niños.

ARTÍCULOS para recreo, sport, escritorio, tocador, mesa, viaje, religiosos y de capricho.

MUEBLAJE y enseres de casa.

Las bases permanentes de venta PRECIO FIJO y PAGO AL CONTADO rigen para todos siendo la mejor garantía de que *nuestros clientes de Marruecos* obtendrán los artículos a los mismos precios que los de esta ciudad.

Las mercancías se expiden de *orden, cuenta y riesgo* del cliente, poniendo nosotros especial atención en su buen embalaje. Los gastos de envío y cuantos aquéllas originen desde la salida de estos Almacenes son de cuenta del comprador.

Remitimos *gratis y franco de portes* CATÁLOGOS y MUESTRAS y contestamos á vuelta de correo dando cuantas *instrucciones* y datos soliciten nuestros clientes.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 6 Enero, 3 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 23 Enero, 20 Febrero, 20 Marzo, 17 Abril, 15 Mayo, 12 Junio, 10 Julio, 7 Agosto, 4 Septiembre, 2 y 30 Octubre, 27 Noviembre y 25 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é Isla de Santo Domingo.

Línea de New-York, Cuba Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina con el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coro y Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello, y para Trinidad, con trasbordo en Curaçao.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la Costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes, para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.
Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados, para Cádiz.

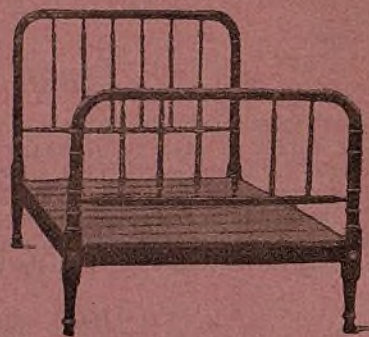
Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias, á viajeros del Comercio y por pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación. — La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 Abril 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.

Servicios Comerciales. — La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

FÁBRICA DE MUEBLES DE TODAS CLASES

SOPRADO



Edanisteria

SEÑORES VILELLA & CASAS

24, AURORA, 24, BARCELONA

Compra de granos, cereales y garbanzos, etc., etc.
dirigirse á los señores

Caballero y Borri

Barcelona

COMISIÓN Y CONSIGNACIÓN

RAFAEL RUIZ

MAZAGÁN

LÍNEA DE VAPORES MILLÁN

Servicios quincenales entre SEVILLA,
CÁDIZ, costa de MARRUECOS é ISLAS
CANARIAS

DIRIGIRSE A

Don Antonio Millán

CADIZ

Servicio entre Barcelona, Almería y Melilla
por el magnífico vapor español

VELARDE

Salidas de Barcelona para Almería los días 3 y 12
y el 21 para Almería y Melilla.

Admite carga para ambos puntos y para todas las esta-
ciones de la línea de los ferrocarriles del Sur de España,
dándose talones directos.

Para más informes dirigirse á sus consignatarios en Bar-
celona: Sra. Vda. Orfila, Cert y Doménech, calle
del Parque, 3.

J. Ramón Escofet

Fábrica de productos cerámicos

AL VAPOR

Tejas vidriadas y comunes. — Mosaicos cerámicos in-
crustados al fuego. — Escamas para cúpulas. — Azulejos. —
Baldosines. — Baldosas de Gre, para aceras. — Ladrillos
prensados rojos. — Ladrillos refractarios. — Ladrillos es-
maltados, etc., etc.

Plaza Universidad, 6, Barcelona.

SERVICIO REGULAR Y FIJO

ENTRE LOS PUERTOS DE

Marsella, Génova, Gibraltar y Costa de Marruecos

Para Marsella, Génova, Gibraltar,
Canarias y Costa de Marruecos

Saldrá de este puerto el vapor español

CARTAGENA

su capitán don JUAN ABRIL, admitiendo carga y pasajeros
para dichos puertos.

Para toda clase de informes dirigirse á sus agentes seño-
res CASASECA Y C.^a (S. en C.), Traspalacio, 1.

CONSIGNACIONES

REPRESENTACIONES, COMISIONES

EXPORTACION de toda clase de artículos de Marruecos é IMPORTACION de los de España y el extranjero

J. ADROBAU

AGENTE DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA DE BARCELONA
CASABLANCA (MARRUECOS)

Marcas las más acreditadas
en la Península, Extranjero y Ultramar

EL CIERVO y MANOC

EL LEON de J. Samsó

EL PERIQUITO de G. Massó

Clases superiores y especiales

para el Panguingue

(Filipinas)

Variedades en clase y PRECIOS

desde **6 á 66** Ptas.

LA
GRUESA

TELÉFONO 1.708

Dirección telegráfica:

SAMOCA

NAIPES COMAS
FINOS
DE HILO Y UNA HOJA
DE LA
FÁBRICA MOVIDA POR ELECTROMOTORES
DE SUCESORES DE S. COMAS Y RICART
A. COMAS (S. en C.) • • • • • Casa fundada en 1797 —
• • • • • BARCELONA: Ronda de San Pedro, núm. 4 • • • • •

Fábrica de Papel de Tina

Viuda de Wenceslao Guarro

— BARCELONA —

Fabricaciones especiales para diversos

Estados sud-americanos y Marruecos

SUCESORES DE J. RIPOLL

Fabricantes de papel

Rambla de Cataluña, 75. — BARCELONA

Papeles para Cigarrillos en resma y bobina;

en Pectoral, Paja y Blanco, etc.

— PAPEL ESPAÑOL DE HILO —

EXPORTACION DE DIVERSAS CLASES DE ARTÍCULOS

Vapores de TINTORÉ y Compañía

Servicio regular entre Liverpool y Barcelona
CON ESCALAS EN LOS PUERTOS DE LA PENÍNSULA
por los vapores

TURIA, TORDERA, TAMBRE

Servicio semanal entre España y Orán, por el vapor

— TINTORÉ —

Salidas de Alicante todos los martes; de Cartagena los miér-

coles para Orán, y de Orán para España los viernes

Servicio semanal entre Barcelona y Alicante, por el vapor

— FRANCOLÍ —

Salida de Barcelona, domingo madrugada para Alicante y
de Alicante miércoles tarde para Barcelona.

Armadores: Sres. Tintoré y Compañía, Pasaje del Co-

mercio, 1 y 2, principal.
Agentes de Aduana: Sres. Viuda de Orfila, Cert, y
Doménech, S. en C., calle Parque, 3, bajos.

COMPRA DE ASTAS DE CAR- NERO DE TÚNEZ ● MARRUECOS ● ARGELIA ● TRÍPOLI ● EGIPTO Y COSTA DE SIRIA

Fabricación de Ballenas astas del país. Depósito de todas clases de Ballenas
— extranjeras, Brochas y Acerillos

SE DESEAN REPRESENTANTES

Dirigirse á los señores **BERNADES Y MAS**

Piedad, 8, entresuelo, detrás Catedral.

BARCELONA

COMPañÍAS NAVIERAS

J. González, S. en C., de Gijón ● Rodríguez, S. en C.,
de Gijón ● Francisco Vila Casanovas, de Barcelona
● Cyp. Fabre & C., de Marseille ● Real Compañía,
Adria de Fiume ● Lloyd Austriacos

Consignatario en Barcelona el

©— **SEÑOR DON HIJO DE RAMÓN A. RAMOS** —©

Paseo Colón, número 3

Fábrica al por mayor de Pastas para Sopa

FUNDADA EN 1800

FRANCISCO GARRIGA

Carmen, 7. — BARCELONA

VENTA DE FÉCULAS, HARINAS Y SÉMOLAS



FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS

Piedra y Granito artificial y Tubos de Cemento

— en Barcelona —

CEMENTOS, PORTLAND Y CAL HIDRÁULICA
en VALLCARCA (Costas de Garraf)

DE

M. C. BUTSEMS Y FRADERA

Despacho: Pelayo, 22 = BARCELONA
Teléfono, 531

Proveedores de la real casa — Premiadados en varias exposiciones

Fábrica de **PRODUCTOS FARMACÉUTICOS**

MOVIDA A VAPOR

La primera que elaboró en España los

Bolados Purgantes de Antonio Serra

REUS

Elaboración de extractos blandos y fluidos al vacío. — Especialidad en PRODUCTOS GRANULADOS
Citrato de magnesia, Carbón, Condurango, Glicerofosfato, Nuez de Kola, Quina, etcétera, etcétera.

Preparación de Vinos y Jarabes ©© Harina Lacteada

En la actualidad es el alimento más perfecto para nutrir bien los niños. Les facilita su desarrollo, asegura su robustez
y favorece la dentición.

Depósito General: Pelayo, 9. — BARCELONA

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

El firmante desea abonarse á la **Revista ESPAÑA EN ÁFRICA** por el abono anual
de DIEZ PESETAS

El importe de diez pesetas remitolo por

Población y fecha Nombre

Dirección:

Ruégase el envío de esta papeleta á la Administración de la Revista, Barcelona.

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

ESPAÑA EN ÁFRICA

REVISTA QUINCENAL

Órgano de los Centros Comerciales Hispano - Marroquíes

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN

Madrid: Alcalá, 7. * Barcelona: Calle Ancha, 53, 1.º
Corresponsales } Melilla: D. Pablo Vallescá Erra.
Tánger: D. Luis Torres.
Casablanca: D. Enrique Ruiz.

PRECIOS

En España, Marruecos y Portugal, seis meses 6 pesetas
Un año 10 „
En el extranjero, seis meses.. .. 7 francos
Un año 12 „

SUMARIO: A nuestros lectores. — Inauguración de la cátedra de árabe en el Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona. — Academias de Árabe. — Autorización digna de aplauso. — A los militares, misioneros, cónsules y médicos, por E. C. — El país de las comisiones, por E. C. — Cuestión de cuestiones. — El éxito de la Conferencia de Algeciras. — Don Domingo Badía de Castro y Leblach: Ali-bey-el abbasi, por Santiago Gresa de Camps—Un medio para favorecer el comercio español en el Norte de Marruecos, por P. V. — El puerto de Melilla: Su trascendencia nacional, por Jaime Tur y Mary. — ¡Quién quiera honrar... por Juan Meral. — Ofertas y demandas. — Folletín: Gramática Árabe, por don Alfonso de Cuevas, profesor del Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona. — Anuncios.

Inauguración de la cátedra de árabe en el Centro Comercial Hispano - Marroquí de Barcelona.

Se celebró la noche del sábado, 7 de Abril, la solemne inauguración de la cátedra de árabe vulgar establecida á expensas del Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona.

Presidió la sesión el señor Roig y Bergadá, quien tenía á sus lados al diputado á Cortes señor Garriga y Massó; al señor Portela, en representación del gobernador; al señor Layret, por el Ayuntamiento; al señor Oms, por la Diputación; dos representantes de las autoridades militares y varios comisionados de otras corporaciones oficiales y particulares.

La concurrencia era numerosa y escogidísima.

Abierta la sesión, el secretario don Adolfo Alegret leyó la siguiente Memoria:

«SEÑORES:

Ha cumplido ya el primer aniversario de la fundación de los Centros Comerciales Hispano - Marroquíes, que en Barcelona, Madrid, Ceuta y Tánger laboran por el acrecentamiento de nuestros intereses y prestigios en Marruecos, por la expansión comercial, por la penetración pacífica en aquel país.

Nuestros Centros son, como si dijéramos, los porta-estandartes del africanismo español que tuvo su génesis en las Academias científico-literarias, que ha vivido durante algunos años en la mente de los hombres pensadores, manifestándose en el libro y en el periódico, hasta que ha logrado penetrar resueltamente en las fábricas, en los talleres y en los escritorios mercantiles, tomando estado en la conciencia pública,

A NUESTROS LECTORES

En el presente número empezamos, en forma encuadernable, la publicación de una GRAMÁTICA ÁRABE, original del profesor del Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona, don Alfonso de Cuevas.

No necesitamos encomiar la importancia de la obra, puesto que responde á una necesidad nacida de la escasez de textos relativos á la mentada enseñanza.

* * *

Por espacio de un año nos ha sido muy grato dirigir la Revista ESPAÑA EN ÁFRICA á cuantas personas hemos creído que podían contribuir á la publicación de la misma, sin preocuparnos del correspondiente abono, todo en aras de nuestros ideales; pero los intereses de la empresa nos obligan á hacer público que, en lo sucesivo, anotaremos como suscriptores á los que no nos devuelvan el número.

La Administración.



formando corrientes de opinión que han de tener en cuenta los gobernantes.

No es exacto que España carezca de elementos y energías para influir en los destinos del Magreb; antes al contrario, existen de un modo indudable en todas las esferas, en todos los órdenes de la actividad nacional, elementos y energías agrupadas por fortuna en los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, donde contribuyen los hombres de buena voluntad sin distinción de clases ni partidos.

Pero si estos elementos existen y se hallan dispuestos á la conquista de los mercados marroquíes, en cambio sobran trabas aduaneras que imposibilitan tan patriótica empresa, á la vez que faltan facilidades, falta el apoyo del Estado, tan necesitado de orientaciones modernas, de nuevos moldes que robustezcan y aviven el espíritu público, el alma nacional.

No de otra suerte han procedido otras naciones para lograr la expansión de sus productos á los demás pueblos, sin descuidar los mercados de Marruecos, en los que imperan, á pesar de que no cuentan con las ventajas que para nosotros significa la vecindad con aquel país ligado á España por leyes naturales é históricas, donde tenemos numerosa colonia, el privilegio de la moneda, la influencia del idioma y el valioso concurso de los hebreos, casi todos de raza española.

Los hechos demuestran que sin leyes aduaneras que otorguen á nuestra industria y comercio las mismas ventajas de que gozan en Francia, Alemania, Inglaterra é Italia, será imposible salir de la inferioridad comercial en que vivimos, que es sinónima de inferioridad nacional, porque el poder de los Estados modernos se funda en las artes de la paz y sólo con ellas podremos engrandecer la patria, haciéndola fuerte y respetada.

Terminada la incomparable misión realizada por España en América durante cuatro siglos y terminadas también nuestras luchas intestinas que tanto han contribuido al empobrecimiento moral y material de nuestro país, hemos de convencernos de que el porvenir y la independencia de la nación está al otro lado del Estrecho.

La personalidad de España en Marruecos acaba de ser reconocida en Algeciras, y por consiguiente es indispensable que todos los españoles, dentro de la esfera que les es propia, procuren laborar para que pronto se note nuestra influencia pacífica en el imperio del Sultán.

Ha llegado el momento oportuno de poner en práctica nuestra actividad, de reunir todas las energías nacionales para que el comercio, y por lo tanto la industria y la navegación, alcancen en Marruecos el fa-

vor de que gozan allí los de otros países.

Melilla, Ceuta, Chafarinas, Alhucemas, Tánger, Casablanca, Larache, Mazagán, Mogador y Agadir deben ser los puntos de entrada para nuestra penetración pacífica, civilizadora y comercial.

Desde hace un año los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes vienen gestionando cerca de los poderes públicos la supresión de cuantas trabas se oponen al libre desarrollo del comercio con Marruecos.

También hemos solicitado reiteradamente que el art. 229 de las ordenanzas de Aduanas se haga extensivo á Marruecos; que las tarifas de Aduanas que se aplican á los productos de Portugal, lo sean también á los del Magreb; que el Banco de España instale sucursales en Melilla, Ceuta y Tánger; que se construyan sin intermitencias los puertos de Melilla, Chafarinas y Ceuta; que se trasladen los presidios allí instalados; que se crean zocos, hospitales y escuelas para los musulmanes y hebreos; que se cuiden con mayor celo los cables y se establezcan otros nuevos.

En suma: Pedimos facilidades, libertad absoluta en el tráfico entre Marruecos y nuestras posesiones de África y la Península.

Este es el programa de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, la finalidad que persigue el africanismo español.

Para llevar nuestros propósitos á la práctica no perdonamos medios y buena prueba de ello es la cátedra de árabe que hoy inauguramos, en la que los viajeros encontrarán las armas que necesitan para la conquista del mercado marroquí.

En mi calidad de vocal-secretario del Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona, me he creído obligado á hacer las precedentes indicaciones, teniendo en cuenta la solemnidad é importancia del acto que nos congrega en este recinto. »

A continuación el profesor, señor Cuevas, á quien se ha confiado la mencionada cátedra, leyó un bien escrito discurso en el que hizo un concienzudo resumen de los caracteres que distinguen la lengua árabe vulgar, de sus diferencias con el clásico, de su estructura, formación y particularidad gramaticales, dando muestras de sus profundos conocimientos en la materia. Terminó pidiendo á sus futuros discípulos asiduidad y constancia, y ofreciéndoles por su parte cumplir su misión con la mejor voluntad.

Así la Memoria, como el discurso fueron muy aplaudidos.

Concedióse la palabra á don Juan Garriga y Massó, quien empezó su discurso encareciendo la importancia de la cátedra que iba á inaugurarse, y que había sido

comprendida por todos, como lo demostraba el hecho de que se hubiese dado tanta solemnidad á aquel acto.

Recordó las palabras de don Joaquín Costa, en 1883, acerca del ideal que España debe perseguir en lo que toca al problema de Africa, y evocó la frase del cardenal Cisneros, que fué una profecía, como ha venido á probarlo luego el tiempo.

Entrando luego de lleno en materia, sostuvo que nuestra salvación y acaso nuestra propia independencia, están en nuestra entrada en Marruecos.

Hizo notar que las naciones vecinas á la nuestra tienen un ideal, como deben tenerlo todos los pueblos, pues desgraciados los que carecen de él.

Francia — dijo — soñó al principio con ejercer una hegemonía en Europa, pero al ver que tenía que luchar con Alemania, que iba rápidamente progresando, concentró sus ideales en la formación de un imperio colonial en territorios situados al Sur de España, y ha seguido con tal insistencia sus planes que los ha puesto en vías de realidad.

El día en que Francia pueda dedicar todas sus fuerzas á esta colonización, estaremos entre dos Francias: la actual y otra que tendrá cerca de 90 millones de habitantes.

Estudió el proceso de la colonización francesa, la serie de excursiones de sus exploradores hacia el interior de Africa por el Sur de Trípoli hasta llegar al Chat, la Nubia, las orillas del Níger, el golfo de Guinea, y por el otro lado hacia el Sudán y el Nilo hasta Fashoda.

Recordó el incidente de Fashoda, que tanta conmoción produjo en la vida internacional y que dió por resultado que se reconociera á Francia el dominio sobre vastos territorios que abarcan la tercera parte de Africa. Esta fué la positiva importancia de aquella expedición del comandante Marchand, provocar ese reconocimiento, que fué ratificado en Madrid y ahora en Argel.

Como no puede negarse que Francia tiene condiciones de colonización y como somos responsables ante las generaciones futuras de los actos que realicemos, no es posible que dejemos de prestar la atención que merece á esta amenaza de la civilización francesa por el Sur y por el Norte de nuestro país.

El día en que se formaran estas dos Francias, entre las que quedaría España, como el camino directo entre la Metrópoli y la gran colonia había de ser por nuestro país, es natural que tuvieran que hacernos sentir su fuerza y hasta que por interés propio procurasen evitar que alcanzáramos

el poder suficiente para que pudiésemos un día cortarles ese camino.

Trató luego de nuestra situación actual, y la comparó con la de Prusia, recordando los medios de que ésta se valió para llegar á la constitución del hoy poderoso imperio germánico.

Convino en que no hay que pensar en una política guerrera y de conquista, é hizo observar que la civilización no se extiende únicamente por estos medios, sino por los de la paz, por la creación de colonias, como la hicieron los fenicios y los romanos.

Estos mismos procedimientos, llamados hoy de penetración pacífica, los han seguido en nuestros días Inglaterra y Holanda. Recordó el «Acta de navegación de Cromwell» y sus consecuencias y el proceder de aquella nación en sus relaciones exteriores.

En un elocuente período recordó que Hércules representa en la Mitología el Comercio abatiendo las fronteras.

Llamó la atención sobre el hecho de que Marruecos, no civilizado, es un peligro que reclama á cada instante la atención de las potencias y que, en cambio civilizado é independiente, es una garantía para nosotros, que no debemos pensar de ningún modo en su conquista, pero sí en su civilización, que ha de ser española.

Respecto de la forma en que ésta ha de conseguirse, empezó por combatir el mantenimiento de los presidios, abogando por la creación de los zocos en el interior del territorio.

Abogó también por la protección al comercio mediante las admisiones temporales y los *drawacks* ó devolución de derechos aduaneros.

En cuanto á los zocos, expresó la opinión de que debe ser no sólo para la venta de nuestras mercancías, sino para la compra de las de Marruecos, á fin de que no nos suceda lo que en Cuba, donde surgieron los conflictos, no por la protección á los catalanes, como se ha querido suponer, pues precisamente éstos solicitaban el libre cambio con las Antillas, sino por la excesiva protección á los azúcares del país.

Claro está, siguió diciendo, que, como tenemos una agricultura, hay que protegerla, y esto puede hacerse mediante tarifas diferenciales que dejen un margen á nuestro favor, algo parecido á lo que se hace con Portugal.

Recordó el proceder de Alemania creando los *cartels* y los *carnacks* para penetrar en los mercados extranjeros y explicó el carácter de estas instituciones, que adquieren las mercancías excedentes de fabricación, que producirían rebaja de precios en

el país y las colocan en el extranjero á precios muy reducidos, habituando así á los mercados en que van introduciéndose al consumo de aquellos artículos.

Estas mismas entidades forman bancos de exportación, encargados de dar referencias, de garantizar los pagos y de descontar el importe de las facturas, lo que les produce respetables ganancias, pues perciben un 2 por 100 por la operación y además benefician las diferencias en los cambios.

En los citados países esta acción ha sido impulsada por el Estado, ha sido una política constante, que está resumida en aquellas palabras del Emperador de Alemania, cuando dijo que es «el primer viajante de su nación».

Recordó las ventajas con que desde luego contamos para nuestra penetración en Marruecos: la de la moneda y la de las simpatías que los naturales nos profesan, y acabó con un elocuente párrafo en el que dijo que, si la tradición nos habla de Hércules que con su clava separó los dos continentes, hay que hacer votos para que las dos columnas se abran y se establezca entre ellas un puente por el que penetre en Africa la civilización española.

(Prolongados aplausos coronaron este discurso).

Al levantarse el señor Roig y Bergadá fué saludado con una salva de aplausos.

Empezó su discurso manifestando que la solemnidad que aquel acto revestía, era la mejor prueba de que España siente ansias de nueva vida, de progreso y que van penetrando en ella los grandes ideales que agitan á las naciones modernas, entre los que ocupa lugar preferente el problema marroquí, que, por lo que toca á nuestro país, es ya, por fortuna, no sólo un tema preferente de los pensadores y de los ateístas, sino también de la masa popular.

Recordó que si hace algunos años, á una entidad se le hubiese ocurrido celebrar una solemne velada para inaugurar una cátedra de árabe, muchas gentes lo hubieran considerado como un sarcasmo, mientras que en aquel acto se habían reunido representaciones de los elementos vitales de la nación.

El problema africanista—dijo—es ya del dominio de la masa; España está capacitada para tratarlo y lo trata en forma que abre el pecho á grandes esperanzas.

El problema no se presenta hoy con los caracteres que tuvo en 1860; entonces se trataba de la prolongación de nuestra tradición guerrera, de conquistar, de sojuzgar para imponer costumbres, leyes é ideales de uniformidad, que tan funestos han sido para nuestra patria. (Aplausos.)

Hoy no pensamos en ir á conquistar ni

en obtener el predominio con la fuerza y la violencia, sino en alcanzar influencia legítima por medio del comercio. Queremos penetrar en Marruecos, no con el ideal antiguo, enviando primero un ejército y luego los viajeros, sino por el contrario, haciendo que vayan primero éstos y abran camino, y que después lleguen los soldados para hacer respetar su derecho. (Aplausos.)

España debe ir á Marruecos; y debe ir por razones geográficas, por la ley de la Historia, por razones de raza y por necesidades de su expansión comercial.

Debe ir por razones geográficas, porque nos encontramos siendo vecinos de Marruecos, con derechos reconocidos que no tiene ninguna otra nación y que han sido confirmados en Algeciras; y somos pueblo fronterizo, como lo somos con Francia y Portugal, y podemos invocar los intereses que esta condición lleva consigo.

De Marruecos nos interesa todo; estamos separados de él por un estrecho, que, como dijo don Joaquín Costa, es la mitad de un río de América, y cuyas dos márgenes son de un mismo pueblo. Está allí el interés de nuestra propia independencia y nos interesa su comercio, civilización, policía, política, régimen, cuanto constituye su organismo social.

Ya no quiero decir que Francia pudiera un día dominar todo el Septentrión de Africa, pero admitiendo sólo que el imperio marroquí sufriera influencias que lo inclinaran en determinado sentido, el Gobierno español debiera evitarlo cumpliendo el juramento que hace á los pies del Trono de defender los intereses del país.

Tenemos decidido empeño en que Marruecos se civilice, pero conservando su independencia, religión y costumbres para ir modificando éstas suavemente; no pensamos en conquistar por las armas, pero sí en extender allí la civilización española.

Recordó la campaña de 1860 que no nos dió ventajas y abrió Marruecos á Europa, permitiendo á Francia y á Alemania obtener mejor trato para sus naturales residentes en el imperio marroquí. Todas las naciones tienen hoy derechos allí conquistados por la generosidad de España.

En un brillante período recordó las corrientes de simpatía que se cruzan entre ambos pueblos, nacidas del pasado glorioso de los califatos y que no se han borrado nunca; recordó también que en el seno del imperio marroquí vive un pueblo, el hebreo, que habla nuestra lengua. Iremos — exclama — á Marruecos, pero respetando su religión, sus leyes y sus derechos.

Hizo notar también la necesidad en que

nos encontramos de ir á aquel país por conveniencias de nuestra exportación comercial, ya que perdidas las colonias es preciso que busquemos mercados, y no es posible resignarnos á que nuestras industrias se paralicen y sean despedidos quedando en la miseria los obreros.

Pero no hay que esperarlo todo del Estado, pues esto es fatalista y musulmán, sino que deben moverse las iniciativas particulares.

Anuncia su propósito de formar con el señor Garriga y con otros un grupo parlamentario para la defensa de los ideales de España en el problema marroquí.

Recordó nuestra exigua cifra de exportación á Marruecos.

Hay que formar una opinión que se imponga en este asunto á los poderes públicos, y les obligue á secundar las iniciativas particulares.

Los presidios africanos hay que sustituirlos por colonias, centros de instrucción y hospitales, donde se asista á los marroquíes, sin que tengan que abjurar de sus creencias.

Recordó los propósitos del Centro Hispano-Marroquí, elogió su iniciativa de crear una cátedra de árabe vulgar; dió las gracias á las autoridades y á los concurrentes por su asistencia.

Terminó con un brillantísimo período, en el que hizo votos por que todos trabajemos para que se realicen los ideales que debemos perseguir en lo que respecta al problema de Africa.

Prolongados aplausos coronaron su discurso, siendo los oradores muy justa y calurosamente felicitados por la concurrencia.

Las autoridades, los representantes de la prensa y los individuos de la Junta fueron después invitados á tomar un ponche.

Dos hermosos ramos de flores que adornaban la mesa, cada uno con los colores de la bandera española y la bandera del Estado de Marruecos, á propuesta del señor Alegret fueron ofrecidos respectivamente á las señoras de don José Roig y Bergadá y de don Juan Garriga.

ACADEMIAS DE ÁRABE

Por el Ministerio de la Guerra se ha publicado la siguiente real orden:

La indiscutible conveniencia de que militares y paisanos residentes en la plaza de Africa aprendan prácticamente el idioma árabe vulgar, como medio de facilitar la relación é influencia política, comercial y militar con los campos fronterizos, ha movido al Rey (q. D. g.) á disponer que en el

próximo presupuesto de gastos de este Ministerio se incluya una partida de 13.200 pesetas para el establecimiento de dos Academias con tal objeto en Ceuta y Melilla, que empezarán á funcionar tan pronto como dicho presupuesto sea aprobado, sobre las siguientes bases que constituyen la esencia de los reglamentos que han de dictar los gobernadores militares, con arreglo á las circunstancias y medios de las plazas que gobiernan:

1.^a Estos centros, dependientes de este Ministerio, serán inspeccionados por los generales gobernadores de Ceuta y Melilla y dirigidos por los generales segundos jefes de estas plazas.

La enseñanza en ellos será eminentemente práctica, dirigida á lograr la inteligencia hablada y escrita eficaz de los alumnos con los árabes del Norte de Africa.

2.^a Se darán en ellas dos clases: una para jefes y oficiales y otra para sargentos, cabos y soldados. A cada una de estas clases, ó á una tercera que se organice, incorporarán los generales gobernadores á los paisanos que lo soliciten, atendiendo á su condición social y facilitándose de tal modo los fines beneficiosos al Estado que persiguen los centros de propaganda y penetración comercial de Ceuta y Melilla.

3.^a Para el desempeño de estas clases se nombrará por el ministro de la Guerra, á propuesta de los generales gobernadores, dos profesores y un auxiliar por cada academia, con gratificación de 1.500 pesetas los primeros y de 600 el segundo, que no se eximirán de desempeñar el servicio que corresponda por sus empleos ó destino en la plaza, si los tienen. A material y entretenimiento se dedicarán anualmente 500 pesetas por cada centro.

4.^a El ingreso en estas academias será voluntario para los jefes y oficiales con residencia ó destinos en las plazas; en tropa se concederá preferentemente á los voluntarios y reenganchados. En ningún caso la asistencia á estas clases releva á los alumnos del servicio que les corresponda.

5.^a La enseñanza en las academias constará de tres cursos que darán principio en 1.^o de octubre y terminarán en fin de junio. Al final del segundo curso los alumnos militares aprovechados harán un viaje de prácticas á Tetuán por un mes, acompañados de un profesor, y al final del tercero otro viaje por tres meses á Tetuán y Tánger. En estos viajes, á profesores y alumnos se les abonará la media indemnización correspondiente á sus empleos.

6.^a Los jefes y oficiales que adquieran prácticamente el dominio del idioma, gozarán de las siguientes ventajas:

- a. Anotación en la hoja de servicios.
- b. Preferencia para ocupar plazas de

profesor en estas academias ó en otras militares donde se dé tal enseñanza.

c. Preferencia para destinos á plazas de Africa, y excepción del límite de tiempo marcado para servir en ellas.

d. Preferencia para comisiones militares en Marruecos y puestos de agregados á embajadas o legaciones en el Imperio.

7.º Los individuos de tropa en iguales condiciones tendrán derecho á las ventajas siguientes:

a. Preferencia para ocupar plazas de auxiliar de profesor en estas academias.

b. Preferencia para ocupar plazas de intérprete del Ejército en caso preciso.

c. Anotación en sus filiaciones.

8.º Al término de cada curso, los alumnos militares de estas academias que los hayan seguido con aprovechamiento, sufrirán examen voluntario ante un tribunal que presidirá el gobernador militar y compuesto del general 2.º jefe, los primeros jefes de los cuerpos y los profesores de las academias. La principal prueba de este examen consistirá en hacer hablar sobre diversos asuntos con distintos moros á los examinados, y en caso de perfecta inteligencia con ellos, se determinará por el tribunal el oficial é individuos de tropa que más hayan demostrado poseer el idioma. Cada gobernador militar elevará propuesta al ministro, para la concesión á éstos de un diploma de *posesión completa del árabe*; á esta distinción irá unido un premio de 2.000 pesetas para oficiales y de 500 para tropa. Bien entendido que sólo se concederá un premio para oficiales y otro para tropa anualmente en cada plaza y que se adjudicará sólo en caso de perfecto dominio del idioma de un modo absoluto, no en relación á lo que sepan los otros examinados.

AUTORIZACION DIGNA DE APLAUSO

Por disposición de la dignísima primera autoridad militar de Cataluña se ha leído á los cuerpos que guarnecen la plaza de Barcelona el siguiente expuesto:

«El Centro Comercial Hispano-Marroquí, en atento escrito al general de este cuerpo de ejército le comunica que, en su afán de procurar la pacífica penetración de España en Marruecos, mirando siempre los intereses de la patria, ha inaugurado el próximo pasado, día 7, en su local social, Rambla del Centro, número 30, una cátedra gratuita de árabe con clases los lunes, miércoles y viernes de cada semana, de quince á diez y siete horas, y los martes, jueves y sábados, de veintiuna y media á veintidós y media, para asistir á las cuales en la secretaría de la sociedad se admiti-

rán diariamente inscripciones desde las diez y ocho á las veinte horas.

Considerando dicha superior autoridad los beneficios que puede reportar aquella enseñanza desde el punto de vista de nuestras relaciones é influencia política, comercial y militar en Africa, y en su deseo de coadyuvar á cuanto contribuya al acrecentamiento de la instrucción, ha tenido á bien disponer que en la orden de la plaza se publique la apertura de la cátedra citada, para que, sabido por todos, puedan utilizarla la oficialidad de esta guarnición, y las clases é individuos de tropa que voluntariamente lo deseen, á cuyo efecto concede autorización para que en número prudencial, escogidos entre los que á juicio de sus jefes reúnan mayor aptitud, otorgándose preferencia en la clase de sargentos á los reenganchados, concurren á las clases de quince á dieciséis horas, siempre que las atenciones del servicio á ello no se opongan, para cuyo fin los cuerpos de esta guarnición remitirán al Gobierno militar relación nominal de los que soliciten asistir.»

A LOS MILITARES, MISIONEROS CÓNSULES Y MÉDICOS

De vosotros los militares que representáis la seguridad y la garantía de la patria, que habéis estado en nuestras posesiones de Africa, que habéis viajado y examinado las riquezas de Marruecos, el país necesita de vuestra ayuda, para dar conferencias á fin de conocer la riqueza que tenemos tan cerca, en lugar de buscar la vida y el trabajo en la América y en la Argelia.

De los misioneros, mártires de la civilización, que en aras de la fe sacrificáis familia, riquezas, tranquilidad y placeres, necesitamos también para emprender una penetración pacífica y civilizadora en Marruecos, donde España tiene derechos y privilegios reconocidos por el Sultán y por todas las naciones.

La bandera española en las iglesias de Tetuán, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Safi y Mogador, representa aquellos derechos que la diplomacia no ha podido ni anular ni arrebatarlos, ganados en el campo de la fe y de la civilización, hace siglos, cuando ni franceses, ni ingleses, ni alemanes se atrevían á pisar el suelo de Marruecos.

Estos derechos no caducan jamás; son los derechos de los mártires.

De vosotros Ministros y Cónsules que habéis estado en Marruecos, que conocéis costumbres, leyes y productos, necesitamos para vulgarizar estos conocimientos, para



En primer lugar, á la izquierda del presente grupo, aparece el retrato del profesor de la cátedra de árabe del Centro Comercial Hispano-Marroquí de Barcelona, D. Alfonso de Cuevas, quien formó parte del tribunal de exámenes de lengua árabe efectuados el día 8 de Julio de 1905 en la Academia militar de Ceuta, presidido por el general Pareja.

poder desarrollar nuestra industria y comercio.

De vosotros, Médicos, que habéis estado agregados en nuestra Legación, consulados y cerca del Sultán, España necesita también para la obra económica, comercial, intelectual y civilizadora de aquel imperio.

Necesitamos ayudar y cooperar al progreso de Marruecos para la mayor seguridad é independencia de España.

E. C.

El país de las comisiones

Es triste que los encargados de la dirección de los destinos del país sigan la tradicional rutina de nombrar comisiones siempre que se trata de resolver algún asunto; sistema á propósito para perder el tiempo y no realizar nada.

Rara es la comisión que haya dado soluciones prácticas á los fines porque fuera creada. Muchas de ellas sólo tienen el nombre estampado en la *Gaceta* y después se evaporan sin que se hayan reunido ni una sola vez.

El procedimiento, si es ridículo, al menos sirve para entretener á los que esperan leyes que desarrollen la riqueza pública.

De aquí que nadie tome en serio eso de las comisiones.

Hemos pasado muchos años en luchas políticas, guerras y otras calamidades, por cuyo motivo y por las necesidades de la vida moderna precisa recuperar el tiempo perdido inútilmente.

Hace algunos días nombróse una comisión, pero, para variar algo, se autorizó que dos individuos fuesen nombrados por los socios de las Cámaras de Comercio.

Esta comisión tiene el encargo de estudiar las líneas de navegación que mejor convengan á los intereses del país.

Esto significa, en nuestro concepto, que las Juntas de las Cámaras de Comercio no tienen la representación necesaria ó bien que carecen de conocimientos para formular el correspondiente proyecto.

Si los ministros dominaran los asuntos no tendrían necesidad de echar mano de comisiones para cubrir su ignorancia y el país no sufriría las consecuencias.

En el ministerio actual figuran dos personas, los señores duque de Almodóvar y conde de Romanones que, por sus negocios y experiencia mercantil, poseen conocimientos prácticos comerciales para saber qué líneas de vapores necesita España.

Y si la opinión de los Presidentes de las Cámaras de Comercio no fuese suficiente, todavía podría acudir al Centro de Información Co-

mercantil del Ministerio de Estado, aunque creemos que determinados organismos deberían reformarse conforme á los establecidos en Inglaterra, Alemania y Francia.

Nuestra organización colonial debe ser diferente del todo á la pasada, pues ni Río Muní, Río de Oro y Fernando Póo no pueden merecer los honores de Cuba, Filipinas y Puerto-Rico.

España necesita colocarse á la altura administrativa de las demás naciones para emprender el desarrollo del trabajo y regenerar el país.

Cuanto mayor sea nuestro crédito, más pronto tendremos necesidad de grandes reformas, porque como el interés del dinero quedará reducido, será preciso abrir nuevos horizontes para que los rentistas no tengan que imitar más tarde á los desgraciados trabajadores de Andalucía y Aragón.

Si España no entra sin rodeos en el camino del progreso mercantil quedará sumida en la miseria.

*
* *

El país tiene conciencia de las líneas de vapores que le son necesarias para el intercambio, pues están indicadas por nuestra situación geográfica, por nuestros productos, relaciones y necesidades.

Para desarrollar la navegación con nuestras posesiones del Norte de Africa y Marruecos basta la reforma del art. 229 de las ordenanzas de Aduanas, dando las mismas facilidades que hemos otorgado á Portugal.

Una de las líneas de más interés para España sería *Egipto-India inglesa*, tomando como cabeza de línea Calcutta, para desarrollar el azafrán, almendras, avellanas, conservas, vinos, tejidos, etcétera, y recibir algodón, yutes, pieles, linaza, granos y cereales.

Otra de las líneas más importantes, sobre todo para nuestra exportación, sería *Constantinopla-Rodosto-Smirna* y otros puertos en los que el elemento comercial lo constituyen hebreos de raza española que conservan nuestro idioma y podrían servirnos de gran factor mercantil.

Otra línea de interés para España, sería la de *China-Japón* donde muy poco hacemos y podríamos hacer mucho.

¿Pero para qué continuar, si todo ello es imposible, mientras no tengamos establecido en España el regimen de admisiones temporales, zonas neutrales, puertos francos, puertos autónomos ó bonos de exportación?

Crear líneas subvencionadas sin acordar una de estas facilidades, es gastar el dinero inútilmente y lo mejor que puede hacer la comisión es no hacer nada.

La exportación industrial y comercial no puede lograrla España sin leyes aduaneras, lo demás es buscar tres pies al gato.

E. C.

CUESTION DE CUESTIONES

De nuestro estimado colega *El Correo Español*, de Orán, tomamos las siguientes atinadas y patrióticas consideraciones:

«El diario local, en su número correspondiente al viernes último, inserta la nota siguiente:

«LA MAIN D'ŒUVRE ÉTRANGÈRE.—On s'est beaucoup occupé, dans les dernières séances du Conseil municipal, de l'emploi de la main d'œuvre étrangère dans les chantiers. Les ouvriers étrangers étaient en effet, depuis quelque temps, employés en très grand nombre par les entrepreneurs.»

Nous croyons savoir que le Maire va pendre un arrêté qui fixera de la façon suivante le nombre des ouvriers étrangers non naturalisés à employer:

Chantier de 4 à 5 ouvriers, aucun étranger; de 6 à 15, 1; de 16 à 25, 2; de 26 à 35, 3; de 36 à 45, 4; de 46 à 55, 5; de 56 à 65, 6; de 66 à 75, 7.»

Decir en la provincia de Orán obrero extranjero, es decir claramente obrero español; por tanto, el proyecto que en la nota transcrita y no traducida, se atribuye á la Mairie de esta capital, va encaminado, directamente encaminado á hundir en la miseria á numerosos obreros españoles.

El proyecto en cuestión, si llegase á ser siquiera algo así como una Ordenanza municipal, por su alcance, sería á todas luces un atentado contra la libertad del trabajo. Atentados de esta índole no se registran en ninguna nación culta, y tratándose de un territorio donde impera la República francesa, tal atentado sería doblemente inexplicable. Por otra parte, se daría el caso de que una disposición de una corporación municipal anularía el Convenio consular franco-español vigente.

¿Qué fin se conseguiría con sitiar por hambre á los obreros españoles? ¿Que estos obreros abandonen la provincia de Orán? ¿Que se naturalicen en masa? Lo ignoramos; mas este proceder vendría á justificar, si ya no lo estuvieran, las campañas del señor Villanueva en defensa de los españoles residentes en Argelia, que no somos responsables de que á los franceses les repugne inmigrar en esta hermosa colonia, que siquiera respeto nos debe á los hijos de Iberia, por haber vertido en ella abundante sudor, y no pocas veces nuestra sangre.»

*
* *

Los precedentes párrafos demuestran una vez más los procedimientos ilegales que emplean las autoridades francesas contra nuestros compatriotas á quienes debe Argelia el desarrollo de su riqueza.

Tales hechos son contrarios á la civilización, al derecho de gentes y á la dignidad de España que no puede consentir ni un día más tamaños desafueros.

Llamamos la atención sobre el particular del ministro de Estado, y aconsejamos á los españoles establecidos en Argelia, que en vez de laborar en tierra extraña, acudan á nuestros territorios del Norte de Africa donde pueden gozar de beneficios á que tienen derecho y de los cuales les despoja una nación que sólo sabe colonizar por medio de la intriga y el despotismo.

EL EXITO DE LA CONFERENCIA DE ALGECIRAS

Toda Europa, muy especialmente los países interesados en Marruecos, han acogido con grande y general satisfacción el término de la Conferencia de Algeciras, considerándolo como un acto trascendentalísimo para la paz del mundo, y un señalado éxito para la diplomacia internacional que en esta ocasión se ha colocado á la más prestigiosa de las alturas, trocando enconadas discordias en provechosas armonías, despejando la cerrazón predominante en los horizontes políticos, y buscando soluciones prácticas á problemas tan peligrosos y complicados como los marroquíes.

El éxito de la Conferencia es, pues, ya un hecho indubitable que nadie puede negar, y del que todos se congratulan por sus evidentes utilidades para la causa de la civilización, no habiendo en la brillante labor preparatoria de este fausto acontecimiento, ni en sus ventajosas conclusiones ninguna nota molesta para ninguna potencia, correspondiendo á todas por igual suerte los honores del triunfo, particularmente á Alemania, por deberse á sus iniciativas la realización de un suceso de tal magnitud, á Francia por haberse decidido á aceptar como las demás naciones interesadas los principios fundamentales para llegar á la inteligencia internacional, á saber: la soberanía del Sultán, la integridad é independencia de sus Estados y el mantenimiento de la puerta abierta, y á España, por ser el verdadero lazo de unión y contribuir con el tacto y habilidad de sus diplomáticos á que llegaran á una buena inteligencia las naciones en litigio, reconociéndose en todas partes el alcance presente y futuro de su obra altamente meritoria.

El primer Delegado de Francia, Mr. Révoil, lo ha dicho:

«El triunfo moral de esta Conferencia pertenece íntegramente á España. En su territorio, en este rincón de Andalucía que mira al Africa, se han celebrado las sesiones de la trascendental, histórica Asamblea. Europa ha sido huésped de España, y jamás ejerció nación alguna una hospitalidad más generosa, más amplia, más cordial. En el duque de Almodóvar del Río hemos encontrado al presidente modelo, al caballero sin tacha, al perfecto diplomático, dotado de un tacto exquisito y de una serena imparcialidad. Decirlo muy alto. El éxito de la Conferencia se debe, en parte principal, á España, y por esto obtiene tan grandes provechos: el reconocimiento de sus derechos en el Africa del Norte, el

reconocimiento de su situación excepcional en el *interland* de sus posesiones. Y es un éxito del que Francia, lejos de estar celosa, se felicita entusiasmada, enviando un cordial parabién á la nación hermana.»

Y esto que se dice en Francia, haciendo cumplida justicia á España, se repite en Inglaterra y se proclama en Alemania, donde todos celebran el término feliz de la Conferencia, y tributan al mismo tiempo grandes aplausos á la obra del Emperador y del Príncipe Bülow, como asimismo á Mr. Radowitz, al Doctor Rosen y al Conde de Tattenbach, que tan acertadamente la han secundado en Tánger y en Algeciras.

Hoy, según está anunciado, el éxito conseguido por la diplomacia europea se corroborará mediante la firma del protocolo, y dentro de algunas semanas, mediante la adhesión del Sultán á los acuerdos de la Conferencia, cuyos buenos resultados se irán trocando con los naturales compases de espera que exige la preparación de reformas en un pueblo refractario á las mismas, como lo es indudablemente este país.

En la sinceridad con que han sido adoptados esos acuerdos por las potencias, estriba el complemento del triunfo obtenido, y del tacto que se emplee para su implantación depende que no resurja la cuestión marroquí con todas sus funestas consecuencias para la paz, peligro que hoy más que nunca puede considerarse deshecho por haber demostrado las enseñanzas del pasado y la actitud internacional del presente, que en el terreno de la realidad no es posible otra solución que la que conciliando todos los intereses, acaba de acordarse en Algeciras para poner término á la debatida cuestión de Occidente.

D. DOMINGO BADIA DE CASTRO Y LEBLICH

ALI-BEY-EL-ABBASSI

El ilustre geógrafo y arabista cuyo nombre encabeza estas líneas, nació en Barcelona á 1.º de Abril de 1767, siendo una de las figuras más renombradas en las bibliografías del Mogreb.

Desde niño dedicóse al estudio de las matemáticas, geografía, dibujo y música, y especialmente, el árabe vulgar; con tan importantes conocimientos llamó la atención del gobierno de Carlos III que, á los catorce años le nombró administrador de utensilios, á los diecinueve era contador de guerra y á los veintiséis administrador de tabacos.

Hombre de ciencia y explorador de pura sangre, no le gustó la carrera administrativa en la que tantos empleos obtuvo, y



junto con el distinguido arabista don Simón Rojas Clemente, proyectó un viaje científico al interior de Africa, cuyo trabajo presentó en 1801 á don Carlos IV y al príncipe de la Paz.

Habiéndoles proporcionado medios el gobierno español, en 12 de Mayo de 1802, partieron de Madrid para París y Londres con objeto de adquirir algunos instrumentos y de hacerse circuncidar; forjóse Badia una genealogía completa como príncipe abbasida y por ende descendiente de Mahoma y se tituló hijo de Othmán Bey, procedente de Alepo.

Viendo el príncipe de la Paz la intrepidez de Badia, acordó que aparte del carácter científico, el viaje tuviera miras políticas, ó sea procurar una alianza con España y extender las relaciones mercantiles.

Llegó á Tánger el 29 de Junio de 1803 y permaneció en aquella ciudad una temporada, fascinando á todos por sus grandes conocimientos orientalistas y científicos.

Entre sus viajes por Marruecos merecen especial mención el de Tánger á Mequinez y Fez, el de Rabat, el de Marrakesh y el de Uxda y Larache.

Cautivó tanto al Sultán Muley Solimán, que no sólo le trató como un amigo íntimo, sino que le consultaba en todas ocasiones y le hizo regalos de tanta impor-

tancia como la finca llamada Semelalia.

Por aquella época sublevóse Hesehán, hijo de Acmet y nuestro biografiado que ya había explorado el ánimo del Sultán y comprendido el odio que profesaba á los cristianos, púsose en relaciones con el competidor, conviniendo, que si España le prestaba apoyo cedería á nosotros el reino de Fez.

Godoy ya lo tenía todo dispuesto, el Marqués de la Solana tenía las tropas preparadas para enviar á Ceuta, pero al darle cuenta á Carlos IV de una empresa tan colosal y que tanto hubiera elevado el nombre de España, dijo que no quería ser cómplice de una traición, perdiéndose ya para siempre una ocasión tan propicia y comprometiendo á Badia desde el momento que varias personas estaban enteradas del proyecto, dando una contraorden.

Atravesó posteriormente la Berbería, Grecia, Egipto, Siria, Turquía y Arabia y visitó la Meca, y en todos los sitios fué querido y venerado por su ciencia y carácter.

En Octubre de 1807 llegó á Constantinopla y enterado durante su permanencia de los sucesos que ocurrían en España, se trasladó á Bayona y se presentó á Carlos IV, el cual le ordenó que todos sus trabajos los entregara á Napoleón á pesar de sus protestas.

Penosísima fué luego su vida hasta el

año 1810 en que José Bonaparte le nombró intendente de Segovia primero, luego prefecto de Córdoba é intendente de Valencia; calificado de afrancesado tuvo de emigrar en 1814, y como el Rey Don Fernando VII no contestó su solicitud-exposición, fijó su residencia en París publicando en dicho año y en francés su interesante viaje con el pseudónimo de Ali-Bey.

Conquistóse el aprecio de Luis XVIII y de su Gobierno, el cual le nombró Mariscal de Campo, y emprendió un viaje á Oriente con el nombre de Ali Othmán.

No están contestes todos los historiadores respecto á su muerte: unos dicen que murió envenenado en Damasco, pero el Padre Francisco Vilardell, Superior que fué de la Orden de Franciscanos en dicha ciudad, dice que murió á causa de una disenteria á unas dos jornadas de Mazarib, muriendo cristiano á pesar de lo que se diga, ya que al desnudarlo para practicar las abluciones á su cadáver le encontraron un crucifijo.

Los papeles y planos de su último viaje fueron robados, algunos los recuperó pagando elevado precio una señora inglesa que vivía retirada en el Libano, llamada Ester Stenoff.

Como hemos dicho, la relación de su primer viaje al Africa y Oriente fué publicada en París comprendiendo dos libros.

Voyages d'Ali-Bey-el Abbasi en Afrique et en Asie pendant les années 1803, 1804, 1805, 1806 et 1807. Paris, MDCCCXIX.

Lettres particulières donnant les résultats de plusieurs observations de longitude, de latitude, et de déclination magnétique (Ms.).

Las obras que acabamos de enumerar han sido traducidas al español, portugués, inglés, alemán, ruso y catalán, contándose en español cinco ediciones.

En sus descripciones usa Badia un estilo completamente oriental y la profusión de datos referentes á las rutas seguidas, detalles sobre política y costumbres y relación de animales, vegetales y rocas encontradas, demuestran que era un concienzudo cosmógrafo y un inteligente sociólogo y naturalista.

No hay obra del Mogreb que no cite su nombre y para que se comprenda lo pulcro que era en sus cálculos á pesar de que los instrumentos eran defectuosos, nos bastará indicar que corrigió las cartas de Aennell, Delille, Golverri y Chenier, indicando que Fez está situado á 7° 18' 30" de longitud O., y 34° 6' 3" de latitud N., cuyas cifras, en 1877, fueron modificadas por Portes et François, fijando una longitud de 7° 15'; Foucauld en 1883 se conformó con lo dicho por Portes, Segonzac encontró 7° 26' 34" y Von Pfeil 7° 32' 20",

cuyos autores todos ellos modernos poseían instrumentos y medios de los que carecía Badia.

Su patria desagradeció los trabajos de nuestro biografiado, se le tildó de mal patriota hasta que los señores Torres Amat y Mesonero Romanos demostraron, con documentos fidedignos todo lo contrario, pero no es extraño, pues también en aquella época fueran criticadas personalidades de revelantes méritos en el ejército.

En Francia, su nueva patria, encontró el apoyo que le faltaba; le colmaron de honores y su hija casó con el ilustre miembro del Instituto Mr. Debille Salles.

Como á la generalidad de hombres ilustres, hasta después de muerto no le rendimos el culto que se merece.

SANTIAGO GRESA DE CAMPS.

Oficial de Sanidad Militar.

Un medio para favorecer el comercio español en el Norte de Marruecos.

Desde que por primera vez se dijo que el porvenir de España estaba en Marruecos, se ha venido repitiendo la frase de una manera puramente platónica, con muy buen deseo, con muy sana intención, pero sin llegar á nada práctico.

Buena prueba de ello es que después de cuatro siglos de tener posesiones en el norte del imperio no hemos logrado adelantar un paso, no ya en el sentido de dominio territorial, sino por lo menos en el de predominio de nuestra influencia política y comercial. Buena prueba de ello es, que á pesar de las excitaciones de algunos hombres de claro talento y espíritu patriótico, como Villanueva, Labra, Costa, etc., nuestros Gobiernos apenas han adoptado iniciativas encaminadas á que España pesara en los destinos de Marruecos. Buena prueba de ello es que no obstante lo mucho que se ha escrito y publicado, sobre todo en el extranjero, acerca del comercio en este país, nuestros fabricantes é industriales jamás se han preocupado de escogitar aquellos recursos y elementos que podrían y deberían darles el predominio en estos mercados.

Y así, todos y cada uno á su vez, tienen la culpa de que, hallándose el Mogreb enfrente y próximo á la Península, el comercio español no es el más importante; figura desgraciadamente detrás del francés, del inglés y del alemán. Menos mal que de unos años á esta parte, y gracias á continua é insistente propaganda, se ha ido formando un estado de opinión inclinado al desarrollo y fomento de los intereses de España en el imperio; opinión expresada por diversas sociedades de carácter económico, por prestigiosos políticos y por algunos periódicos de gran circulación; cuyo movimiento ha obligado á nuestros gobernantes á que fijen su atención en este problema que es de gran trascendencia para el por-

venir de nuestra patria. A contribuir en la medida de lo posible en este sentido, va encaminado este pequeño trabajo.

Es lo cierto que el comercio por el puerto de Melilla va en aumento, particularmente desde el año 1890, hasta rebasar en el próximo pasado la cifra de 12.000.000 de pesetas. Pero también es cierto, que, para sonrojo de España, este aumento se ha señalado exclusivamente á favor del comercio extranjero, sin que el español haya experimentado apenas variación en los últimos cinco años.

Entre las muchas y varias medidas que pueden y deben plantearse con el propósito de que cambie la situación en términos favorables al comercio nacional, y las cuales se han expuesto en distintas ocasiones, hay una que si bien á primera vista parece de escaso valor, bien estudiada y aplicada contribuirá poderosamente al fin que indicamos. Nos referimos al aumento de las comunicaciones marítimas entre las posesiones españolas del norte de África y la Península y á la rebaja de los fletes en los vapores correos que hacen el servicio de estas plazas. Concretaremos nuestras observaciones á Melilla, ya que por Ceuta no se realizan transacciones comerciales con los moros, ni es de presumir que se establezcan en mucho tiempo por las condiciones especiales en que se halla aquella plaza.

Actualmente las comunicaciones marítimas entre Melilla y Málaga, por el vapor correo «Mahon», (pues el «Sevilla» sirve principalmente á los otros menores) son bisemanales. Conveniría fueran trisemanales, con lo cual además de cumplirse el principal objeto que se persigue y que ya hemos apuntado, se atendería á las necesidades cada vez más crecientes y más apremiantes de la población militar y civil que aquí reside. Asimismo favorecería las relaciones comerciales con la Península la creación de un servicio quincenal con Barcelona, con escalas en Almería y Orán. Con la escala de Almería, aprovecharía la carga y pasaje para Orán y Melilla, y con la de Orán, el embarque de moros, muy importante y muy lucrativo que existe entre dicha población y Melilla, particularmente en la época de la siega.

Cuanto á la rebaja en los transportes, prescindimos de hacer indicación alguna, respecto á los de ferrocarril, por hallarse en estudio los de varias líneas y nos limitamos á llamar la atención acerca de los marítimos. Los fletes desde Marsella en los vapores franceses oscilan entre 13 y 15 francos la tonelada según los artículos, y desde Orán, que está á igual distancia de Melilla que Málaga, son de 7 á 9 francos. El vapor «Velarde», que hace el servicio entre Barcelona, Almería y esta plaza, exige 6 pesetas desde Almería, la carga general, y el «España» que viene de Málaga percibe 10 pesetas. En cambio nuestros vapores correos cobran 40 pesetas la primera tonelada y 12'50 las siguientes; con la sola diferencia entre el «Mahon» y el «Sevilla», de que en aquél si pasa de una tonelada, todas pagan á razón de 12'50 pesetas. De ahí resulta la anomalía incomprensible é inesplicable de que sea más económico declarar en el «Mahon» dos y tres toneladas que una y además tampoco se alcanza la razón de que el «Sevilla», la primera tonelada pague más que las

otras. Como se ve, es la *manera mejor* de ayudar á la penetración del comercio de España en Marruecos.

No faltará quizás quien diga contando con los vapores «Velarde» y «España», que ponen fletes económicos y equiparados á los franceses, está solucionada la cuestión en ventaja de nuestro comercio. Mas no es así, si se tiene en cuenta que el «Velarde» y el «España», hacen sólo un viaje mensual, y todos los que poseen conocimientos en las prácticas comerciales saben perfectamente cuán apremiantes y repetidas son las necesidades de ésta, sobre todo cuando se trata de darle importante desarrollo, cual sucede en Melilla, á fin de suplantar, si es posible, al extranjero.

Por lo tanto, aun cuando corresponde al Gobierno decidir el modo y forma de realizar, no ya estos deseos, sino estas verdaderas exigencias nacionales; sin embargo, á título de idea general y sin descender á detalles, más propios de un estudio técnico y concienzudo que de un artículo periodístico, nos atrevemos á declarar que en nuestro concepto podría organizarse un servicio completo que llenara los fines antes enunciados, concediéndolo á una sola empresa, bajo las siguientes bases:

1.^a Servicio trisemanal entre Málaga y Melilla. Semanal entre Málaga y los otros menores. Quincenal entre Barcelona, Almería, Orán y Melilla. Quincenal entre Almería y Alborán.

2.^a Dar á la empresa concesionaria las mismas subvenciones que hoy abona el Estado por los servicios del «Mahon», del «Sevilla», y del vapor que aprovisiona á Alborán. De esta manera el Estado mejoraría los servicios sin aumentar los desembolsos actuales.

3.^a Entregar á dicha empresa la administración y recaudación del importe de la carga y pasaje particular, como compensación al mayor servicio que ha de prestar, sin percibir mayor subvención.

P. V.

Melilla, Abril 1906.

EL PUERTO DE MELILLA

SU TRASCENDENCIA NACIONAL

El telégrafo nos ha transmitido la desagradable nueva de haber quedado desierta la subasta de las obras de los puertos de Melilla y de las Chafarinas.

El comercio de esta importante población hispano-africana, no puede adquirir su natural desarrollo por la falta de un puerto que ponga á los barcos al conveniente abrigo de los fortísimos temporales de Levante y les permita realizar sus operaciones de carga y descarga. ¿Qué energías propias mercantiles no tendrá Melilla que, no obstante tamaños obstáculos ha sextuplicado su comercio en el transcurso de pocos años?

Había, pues, que remediar el mal; muchos gobiernos lo comprendían así, pero

ninguno llegaba á poner los medios necesarios para que la construcción del puerto se formalizara. Ha sido preciso que se constituyera un Gobierno que conoce perfectamente donde están los verdaderos intereses de la Nación; ha sido necesario que de este Gobierno formara parte el ilustre periodista señor Gasset, esperanza legítima del Comercio, de la Industria y de la Agricultura, de cuanto, en suma, representa producción y riqueza del país; ha sido, en fin, preciso y necesario, que el prestigioso jefe del partido africanista, señor Villanueva, pusiera de relieve en el Parlamento y en la Prensa, con sus constantes y fructuosas propagandas, la alta y civilizadora misión que está llamada á desempeñar Melilla en el cumplimiento de los destinos de España en Marruecos, para que llegara á ser un hecho evidente la aprobación de la primera subasta de las obras, declarada desierta, y es preciso hoy trabajar para conseguir el éxito de la que ahora se anunciará.

Esta es la única, sustancial y verdadera política que deben desarrollar los Gobiernos españoles en Africa. Cúidense, sobre todo, de poner á Melilla, base principal de nuestra penetración en Marruecos, en condiciones tales, que pueda desafiar y contemplar, con el mayor desprecio, el establecimiento de cualquier factoría extranjera en las costas rifeñas; haciéndolo así, no dude nadie que Marruecos será quien habrá de reivindicar á España y colocarla, muy en breve, en el rango de potencia de primer orden.

Tanta importancia reviste la construcción de los puertos de Melilla y de las Chafarinas, que bien se puede asegurar que más, muchísimo más se adelantará en el fomento de los intereses nacionales en el Imperio marroquí, con las obras del puerto que con cuantos tratados internacionales se hayan concertado y se puedan celebrar, pues todos ellos, según aconseja la experiencia, tienen siempre dudosísima eficacia.

El puerto de Melilla no es otro de tantos, como equivocadamente podrá creer alguien; el puerto de Melilla es el gran puerto del Rif; es el surco civilizador que España abrirá en la región rifeña; es el reconocimiento definitivo y práctico de la influencia española en Marruecos; representa, en fin, si actos posteriores de gobierno no lo desvirtúan, la dominación verdadera y positiva de España en todo el Norte del salvaje Imperio.

Pero téngase en cuenta también que con todo ello nada ó muy poco se habrá conseguido para el bien de Melilla y el creciente desarrollo de nuestros intereses africanos, si otras medidas gubernativas no

vienen á complementar el beneficio de la construcción del puerto.

Dicho complemento se logrará fácilmente:

No ahogando ninguna iniciativa del comercio y de la industria de esta plaza.

Desarrollando nuestra navegación, suprimiéndose ó modificándose convenientemente el artículo 229 de las Ordenanzas de Aduanas.

Aplicando á los productos del Mogreb las mismas tarifas de Aduanas que se aplican á los de Portugal.

Dejando en absoluta libertad el tráfico entre Marruecos y Melilla.

Y favoreciendo la entrada de los productos de la industria nacional en los mercados marroquíes acaparados hoy por Inglaterra y Francia.

Hay que creer que un gobierno que estudia con tan marcado y preponderante interés el magno problema africano, no querrá realizar á medias una obra que, por sí sola, es de vida ó muerte para España; confiemos, pues, en el éxito de la segunda subasta y en que otras medidas de gobierno vendrán á complementar lo hecho hasta ahora, dando con ello vida exuberante á esta población, y arranque definitivo á la gran empresa que ha de realizar, gloriosamente, la nación española en las tierras africanas.

Así lo exigen la lógica, la razón y la justicia.

JAIME TUR Y MARY

(De *El Telegrama del Rif*)

¡Quien quiera honra!...

Entre mis apuntes referentes á asuntos de Marruecos, conservo la traducción de unas notas, tomadas de la revista del Comité de Marruecos en París, en cuya revista se publica una conferencia de Mr. Paul Lemaire, profesor de Geología de la Sorbona y colaborador al servicio del plano geológico de Francia.

Dicho señor habla en la mencionada conferencia de su viaje á Africa y con un concepto elevadísimo de los españoles, dice, que somos evidentemente la más numerosa de las colonias europeas, al mismo tiempo que la menos importante en cuestión de influencia.

«Sin capitales —añade— sin autoridad moral, sin protección de su gobierno, de origen frecuentemente sospechoso, son sin disputa un reglón á borrar de la lista.»

Asegura que pasamos á los ojos de los indígenas como europeos de un orden inferior, siendo generalmente, *gentes de poco pelo*, que ejercen cual los árabes y los hebreos, los más bajos oficios, ganándose la vida penosamente, hasta el punto de que sus hijas se ven obligadas á prostituirse, lo que no eleva seguramente el prestigio español.»

Se refiere luego, á un odio profundo y secular, entre españoles y marroquíes, «que data del tiempo de la Andalucía» (1) y que se reverdeció «en la última expedición de 1860.»

Ese odio, dice que se canta, en canciones *sin cesar renovadas*, y que él mismo ha oído en las innumerables comidas á que ha sido invitado en Marrakesh.

Yo, sin duda por haber tenido la desgracia de que sólo me inviten á comer en mi casa á diario, ó á banquete á *escote*, no he tenido la suerte de oír tan originales coplitas, que deben tener reservadas para sorberle el seso á los señores de la *Sorbona*, cuando viajan de *gorra*, ó sea de incógnito, tomando notas (y lo que se ofrezca), para hacer luego fantásticas conferencias.

Arremete luego, contra los monjes franciscanos á los que tacha de intransigentes y de que retardan la influencia española, y la verdad, me extraña que el conferenciante que se llama *Pablo «el Monje»* (Le-moin) hable tan mal de sus compañeros de religión.

¡Bien dicen, que no hay peor cuña que la de la misma maderal!

Y todo esto ¿para qué? pues para venir, ¡naturalmente! á la deducción de que sólo ellos, con su política suave, y transigente pueden colonizar Marruecos; de lo cual deduzco yo, que el andar á tiro limpio, con cualquier pretexto, para arrebatarles sus terrenos, es una suavísima y transigente conducta, por la cual han merecido, según él, de los marroquíes, el título de *potencia musulmana*.

Termina *don Pablo*, deduciendo de nuestra conducta dos lecciones:

1.^a Que para colonizar Marruecos, hacen falta colonos con 25.000 francos como mínimum, y

2.^a Que hay que seguir una política francamente benévola, en materias religiosas.

Yo, por mi parte, deduzco también otras tres lecciones:

1.^a Que en vista de las dos lecciones del señor Lemoin, comprendo desde luego, que no estamos aptos para colonizar á Marruecos, por varias razones, como decía el cura del pueblo: Primera razón: porque entre todos los españoles, no reunimos lo que hace falta para un solo colono es decir, 25.000 francos, y por consiguiente, sobran las demás razones.

2.^a La segunda lección, es que la única nación que por su influencia en Marruecos, puede hacer sombra á los oyentes de Mr. Lemoin, es España y que por eso se la trata siempre injustamente, procurando poner en evidencia al país generoso, que con el esfuerzo de sus hijos, ha hecho llegar á algunas colonias extranjeras al estado de florecimiento actual, para que luego esas mismas colonias les paguen con un puntapié, comparándolos con las razas inferiores, y denigrándolos hasta el último extremo, y

3.^a Que ya es hora de que se procure que los honrados trabajadores españoles, residentes en las colonias extranjeras de Marruecos, sean tratados como personas, evitando de este modo, esas *prostituciones y bajos oficios*, y dándoles todos cuantos derechos les corresponden y hoy no se les dan.

Tomen nota de estas dos últimas lecciones, nuestros representantes en la Conferencia de Algeciras, encáucese el movimiento emigratorio hacia nuestras colonias africanas y esa será la mejor contestación, al injusto discurso de Mr. Lemoin.

JUAN MERAL

OFERTAS Y DEMANDAS

La empresa de esta Revista, deseosa de cooperar á una activa y patriótica influencia española en Marruecos, abre una sección de ofertas y demandas con relación al comercio é intereses particulares entre ciudadanos españoles y súbditos marroquíes.

El precio de cada anuncio será el de 2 pesetas línea por inserción.

Los socios de los Centros comerciales Hispano-Marroquíes y los anunciantes por otros conceptos en la Revista, sólo pagarán una peseta por línea.

Los suscriptores á la Revista y alumnos de árabe, 50 céntimos.

Un alumno de la cátedra de árabe del Centro comercial Hispano-Marroquí, de profesión farmacéutico, desea colocación en Marruecos.

Dirigirse á la Administración de esta Revista.

Una familia española desearía confiar á una familia marroquí, un hijo de 17 años, para practicarse en el idioma y en justa reciprocidad aceptaría un joven marroquí para enseñarle el idioma español, todo sin gasto ni renumeración alguna.

Dirigirse á don Hipólito Roger, fábrica de instrumentos de música, calle Conde del Asalto, 24.

Se desea la representación de casas de Marruecos tratantes en pieles, pezuñas, astas, etc.

Dirigirse á don José Comerón, calle Cardenal Casañas, 5.

Imprenta de la Revista «España en África».



Prohibida la reproducción con
arreglo á la vigente ley de pro-
piedad literaria.



A Don José Roig y Bergadá

*presidente del Centro Comercial Hispano - Marroquí
de Barcelona*

*Los hombres deben contribuir en la medida
de sus fuerzas á las obras encaminadas al en-
grandecimiento de los pueblos, y no hay du-
da que la emprendida por el Centro de su dig-
na presidencia es una obra de altos vuelos, de
verdadero interés nacional.*

*Por eso deseo asociarme á la misma de un
modo indeleble, publicando la presente Gramá-
tica, que tengo el honor de dedicarle como pren-
da de gratitud y en aras de los ideales que per-
seguimos por y para España.*

El Autor.

GRAMÁTICA ÁRABE

POR

ALFONSO DE CUEVAS

PROFESOR DEL

Centro Comercial

HISPANO-MARROQUÍ

de Barcelona



BARCELONA

IMPRESA DE LA REVISTA «ESPAÑA EN ÁFRICA»

1906

Ayuntamiento de Madrid

FABRICA DE LADRILLOS POR PROCEDIMIENTO MECANICO

CON PATENTE

JUAN RENOM Y GIRALT

©—○ DESPACHO: Calle de la Diputación, 255 ©—○

ESPECIALIDAD para MARRUECOS en molduras *
* para toda clase de construcciones en ladrillo visible

MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION DE MINERIA DE BARCELONA EN 1905

Fábrica de Cerveza

DE

JOSÉ DAMM

CALLE DE URGEL, 71. Teléfono 1.130. BARCELONA

COMPañÍA GENERAL DE ASFALTOS Y PORTLAND

Cemento Portland Artificial ASLAND

Sólo comparable á los mejores Portlands americanos, ingleses, alemanes y franceses

Tipos: Atlas - Heidelberg - Vicat

Primera fábrica en España montada con todos los modernos adelantos para la producción de
CIEN TONELADAS DIARIAS

Domicilio Social: Plaza de Cataluña, 12 © BARCELONA

Yacimientos de Rocas asfálticas y Margas bituminosas en Gisclareny, Bagá, Brocá, Poble de Lillet, Castellar de Nuch, Gombreny, Campdevánol y Camprodón.

Salomone Orefice

===== MOGADOR =====

Importación y Exportación

♦♦ Consignatario de las Compañías de Vapor ♦♦ RIUS Y TORRES ♦♦ BARCELONA ♦♦

Servicio Itali-Spagnolo. - GENOVA

FABRICA DE MUEBLES Y CAMAS TORNEADAS



JOSE PUJOL
Y HERMANO



TALLERES • **URGEL, 154 Y 156** •
ALMACENES Y DESPACHO • **CORTES (GRANVIA), 521.** • **BARCELONA**

COMPRA Y VENTA ♦ ♦ ♦ ♦
♦ DE TODA CLASE DE GANADO

DIRIGIRSE A

DON MARIANO FERNANDEZ

MELILLA

COMISIONISTA Y CONSIGNATARIO

de la Compañía

— *RIUS Y TORRES de Barcelona* —

DIRIGIRSE A

SRES. ATALAYA HERMANOS

TANGER

JACINTO VIÑAS & MUXI

= BARCELONA =

OFICINAS Y ALMACENES

Rambla de Cataluña, 63, y Aragón, 253

Dirección telegráfica: VIÑASMUXI - BARCELONA

CASA EXPORTADORA

— de —

PRODUCTOS Y MANUFACTURAS ESPAÑOLAS

Servicio de la Compañía

ITALO - ESPANOLA

Servicio entre Italia, Francia, España, Marruecos y Portugal

Salidas mensuales de Barcelona para Tánger, Gibraltar, Casablanca, Mazagán, Saffi, Mogador y Portugal.

Para más informes dirigirse á su consignatario en Barcelona señor don José Capdevila y Rossell.

— *Paseo de Colón, núm. 15* —

AGENCIA DE TRANSPORTES Y ADUANA

DE **AMENGUAL Y C.^a**

SOCIEDAD EN COMANDITA

CASA EN CERBERE Y PORT-BOU

Servicios combinados de domicilio á domicilio para todos los puertos de la

Península, Canarias y Costa de Marruecos

Consignación: Vapores Correos de Mahón.

Delegación: Agencia Havas Fabra.

Casa principal en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, núm. 13.

Telegramas: Amengual.

Compañía Anónima

de Vapores **VINUESA**

SUCESORA DE ESPALIU Y C.^a

SEVILLA

SERVICIO FIJO ENTRE SEVILLA Y MARSELLA

Salidas de Sevilla los domingos.

Idem de Barcelona para Marsella los miércoles.

Idem de Marsella los miércoles.

Idem de Barcelona para Valencia, Málaga, Cádiz y Sevilla los domingos.

Consignatario en Barcelona: **DON AGUSTÍN PUIG**

Paseo de la Aduana, 5, bajos

FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS

(LA MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA)

JOSÉ * FONCUBERTA

Plaza de Cataluña, 15

BARCELONA

Gran Premio de Honor * * * * *
y Medalla de Oro en la Exposición de Londres

VIUDA DE JOSÉ MIQUEL Y RIUS

*** Rambla de Santa Mónica, núm. 21. - BARCELONA ***



Libros Rayados

Almacén de Papel

Calendarios Americanos

Encuadernaciones

Artículos de Escritorio

Tarjetas de Fantasia

Pídanse los Catálogos y Muestrarios de Tarjetería de Fantasia, Menús, Carnets y Trípticos para
* * Invitaciones y Programas, etc., etc., Libros rayados, Resmillería, Papeles comerciales * *
* * * * * y de todas clases * * * * *

ENRIQUE RUIZ

CASABLANCA * MARRUECOS

Comisiones y Representaciones,

Agencia marítima.

Consignatario de las Compañías de Navegación

Rius y Torres, de Barcelona.

Antonio Millán, de Cádiz.

CARL FICKE

EN

* CASABLANCA * MAZAGÁN *

* MARRAKESCH * Y FEZ *

Casa exportadora de productos

del Imperio Marroquí

FÁBRICA, BODEGAS Y CUEVAS

EN BADALONA

ANIS DEL MONO

GRAN PREMIO

en la Exposición Universal de Paris 1900.

PRIMEROS PREMIOS

en todas las

EXPOSICIONES.



VICENTE BOSCH. BADALONA. ESPAÑA.

GRANDES VINOS
ESPUMOSOS

Marcas de la casa

Clases

ESPUMA DE ORO

corriente

SPORT

fino

EXCELSIOR

extra

DESPACHO EN BARCELONA

30, FERNANDO VII, 30

FABRICA DE ESPEJOS

Fábrica de Espejos biselados plateado á gas, Lunas de grandes dimensiones, toda clase de vidriería moderna, extranjera, instalaciones de escaparates, cafés, tiendas, etcétera.

BILBAO

TELÉFONO

755

Murguía y Sánchez Díaz S. en C.

Representantes:

Melilla,

Ceuta,

Tánger,

Casablanca.

SUCURSAL

en

Barcelona

• Sepúlveda, 166

LÍNEA DE PINILLOS IZQUIERDO Y C.^a

Para Islas Canarias, Santiago de Cuba,

— Habana, —

— Veracruz, Tampico y New Orleans —

EL VAPOR

MARTIN SAENZ

Capitán don Antonio Bilbao

Admite pasajeros de 1.^a, 2.^a y 3.^a clase y carga para los referidos puertos.

Informarán sus armadores,
PLAZA DE SAN AGUSTÍN, 2

PINILLOS, IZQUIERDO Y C.^a, S. EN C.

CÁDIZ

ELIODORO LILLO

Depósito de azafrán puro.—Importación directa de los cosecheros.
Exportación á todos los países del mundo

Rambla de Canaletas, 13, 1.º—BARCELONA

UNION ALCOHOLERA ESPAÑOLA

SOCIEDAD ANÓNIMA

Capital: 16.000,000 de pesetas

Alarcón, 11 - MADRID

Fabricación de Alcohol vínico é industrial.

*Exportación de Cognacs, Rons, Anisetes, Absentas, Ginebras,
Kirk, etc., etc.*

Sociedad General Azucarera de España

Montalbán, 6 - MADRID

**Venta de azúcares pilés, granulados,
blanquillos, centríficos, amarillos y re-
finados.**

¡¡MURIÓ LA CALVICIE!!

USANDO EL

CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

Premiado en varias Exposiciones
con DIPLOMAS DE HONOR
y MEDALLAS DE ORO



EL QUE
ES
CALVO
es
POR QUE
QUIERE

Ha quedado comprobado por infinidad de eminencias médicas, que el *Céfiro de Oriente-Lillo* es el único preparado en el mundo que hace renacer y crecer el cabello, barba, bigote y cejas; impide su caída, evita las canas y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo, como son: *Tiña pelada, eczema piloso, alopecia sebórrica (cabeza grasienta), caspa, humores, etc., etc.*

Millones de personas que han usado el *Céfiro de Oriente-Lillo* certifican y justifican sus prodigiosos resultados.

El que es calvo ó le cae el cabello es porque quiere, pues mediante contrato

¡¡Nada se paga si no sale el cabello!!

¿Puede darse mayor garantía en el éxito infalible del tan renombrado *Céfiro de Oriente-Lillo*?

Consulta por el inventor *D. Heliodoro Lillo, Rambla de Canaletas, núm. 13, 1.º*—BARCELONA, de 3 á 6, días festivos de 10 á 1.

También se dan consultas á provincias por escrito, mandando un sello para la contestación.

De venta en todas las buenas Perfumerías, Bazares, Droguerías, Farmacias y Peluquerías, á *5 pesetas frasco*.

AVISO IMPORTANTE

25.000 PESETAS se apostarán contra igual cantidad, al que pretenda demostrar que existe en el mundo un preparado que dé mejores resultados que el

CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

La Papelera Española

FABRICACION DE PAPEL DE TODAS CLASES
DELEGACION EN MADRID, ATOCHA, 113